

IN THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

In re the Application of

Inventors: Francois KUBICA, et al.

Application No.: New Patent Application

Filed: March 16, 2004

For: PROCESS FOR COUNTERING THE VIBRATIONS INDUCED IN  
AN AIRCRAFT BY THE WINDMILLING OF A FAN AND  
SYSTEM OF ELECTRIC FLIGHT CONTROLS IMPLEMENTING  
THIS PROCESS

CLAIM FOR PRIORITY

Honorable Commissioner of  
Patents and Trademarks  
Washington, D.C. 20231

Sir:

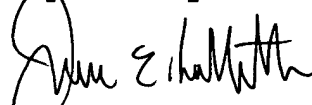
The benefit of the filing date of the following prior foreign application filed in the following foreign country is hereby requested for the above-identified application and the priority provided in 35 USC 119 is hereby claimed:

French Appln. No. 03 03697, filed March 26, 2003.

In support of this claim, a certified copy of said original foreign application is filed herewith.

It is requested that the file of this application be marked to indicate that the requirements of 35 USC 119 have been fulfilled and that the Patent and Trademark Office kindly acknowledge receipt of this document.

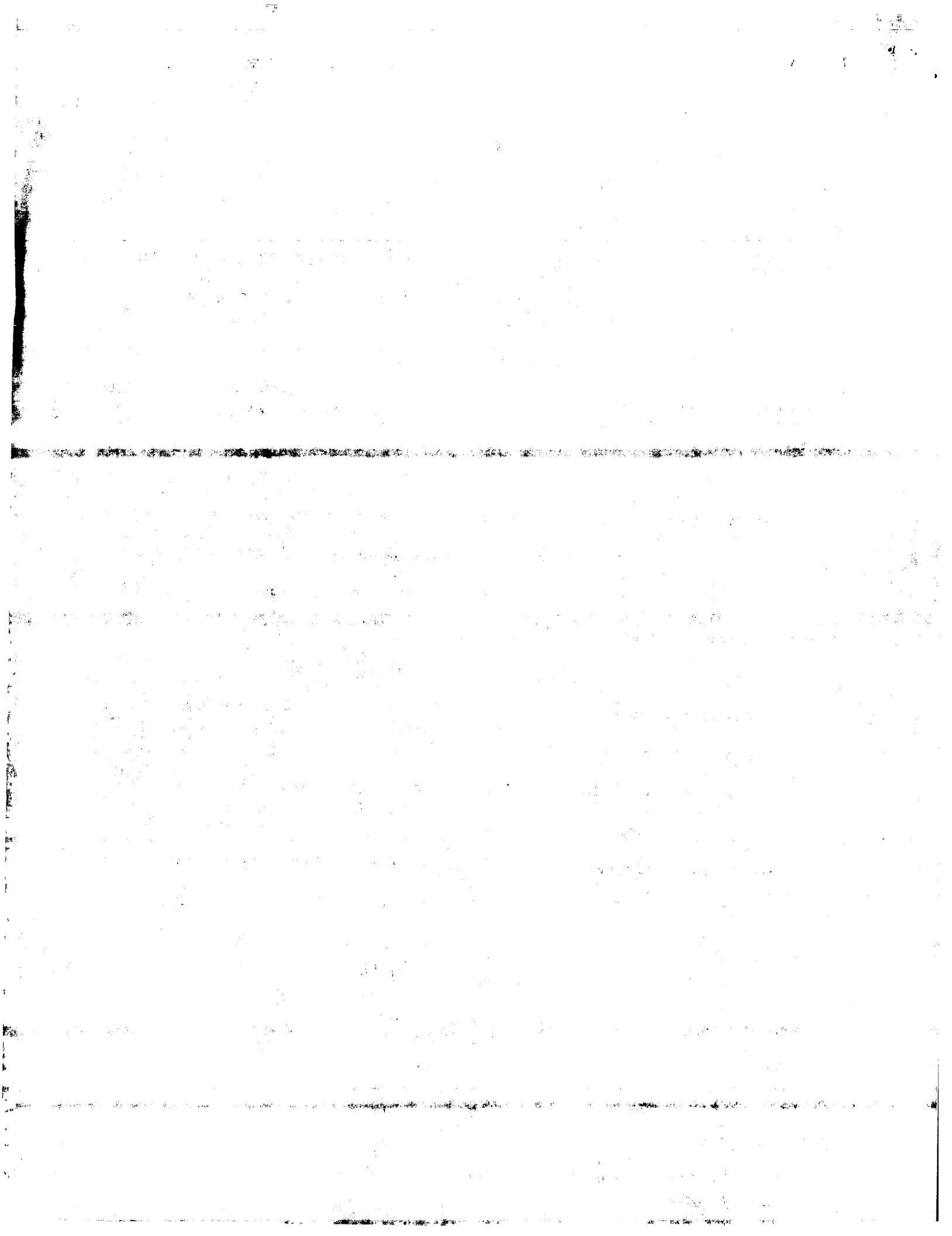
Respectfully submitted,



James E. Ledbetter  
Registration No. 28,732

Date: March 16, 2004

JEL/spp  
Attorney Docket No. L7307.04112  
STEVENS, DAVIS, MILLER & MOSHER, L.L.P.  
1615 L Street, NW, Suite 850  
P.O. Box 34387  
Washington, DC 20043-4387  
Telephone: (202) 785-0100  
Facsimile: (202) 408-5200





# BREVET D'INVENTION

CERTIFICAT D'UTILITÉ - CERTIFICAT D'ADDITION

## COPIE OFFICIELLE

Le Directeur général de l'Institut national de la propriété industrielle certifie que le document ci-annexé est la copie certifiée conforme d'une demande de titre de propriété industrielle déposée à l'Institut.

Fait à Paris, le 09 FEV. 2004

Pour le Directeur général de l'Institut  
national de la propriété industrielle  
Le Chef du Département des brevets

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'M. Planche', is written over a horizontal line.

Martine PLANCHE

INSTITUT  
NATIONAL DE  
LA PROPRIÉTÉ  
INDUSTRIELLE

SIEGE  
26 bis, rue de Saint Petersburg  
75800 PARIS cedex 08  
Téléphone : 33 (0)1 53 04 53 04  
Télécopie : 33 (0)1 53 04 45 23  
[www.inpi.fr](http://www.inpi.fr)





26 bis, rue de Saint Pétersbourg  
75800 Paris Cedex 08  
Téléphone : 33 (1) 53 04 53 04 Télécopie : 33 (1) 42 94 86 54

# BREVET D'INVENTION CERTIFICAT D'UTILITÉ

Code de la propriété intellectuelle - Livre VI

**cerfa**  
N° 11354\*03

## REQUÊTE EN DÉLIVRANCE page 1/2

**BR1**

Cet imprimé est à remplir lisiblement à l'encre noire

DB 540 • R / 210502

<b>REMISE DES PIÈCES</b> DATE <b>26 MARS 2003</b> LIEU <b>75 INPI PARIS</b> N° D'ENREGISTREMENT <b>0303697</b> NATIONAL ATTRIBUÉ PAR L'INPI DATE DE DÉPÔT ATTRIBUÉE PAR L'INPI <b>26 MARS 2003</b>		<b>1 NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR OU DU MANDATAIRE À QUI LA CORRESPONDANCE DOIT ÊTRE ADRESSÉE</b> CABINET BONNÉTAT 29, Rue de Saint-Pétersbourg 75008 PARIS	
<b>Vos références pour ce dossier (facultatif) AF-734</b>			
<b>Confirmation d'un dépôt par télécopie</b>		<input type="checkbox"/> N° attribué par l'INPI à la télécopie	
<b>2 NATURE DE LA DEMANDE</b>		<b>Cochez l'une des 4 cases suivantes</b>	
Demande de brevet		<input checked="" type="checkbox"/>	
Demande de certificat d'utilité		<input type="checkbox"/>	
Demande divisionnaire		<input type="checkbox"/>	
<i>Demande de brevet initiale</i> <i>ou demande de certificat d'utilité initiale</i>		N°	Date
		N°	Date
Transformation d'une demande de brevet européen <i>Demande de brevet initiale</i>		<input type="checkbox"/>	Date
		N°	Date
<b>3 TITRE DE L'INVENTION (200 caractères ou espaces maximum)</b> Procédé pour contrer les vibrations induites dans un aéronef par le fonctionnement en moulinet d'une soufflante et système de commandes de vol électriques mettant en oeuvre ce procédé.			
<b>4 DÉCLARATION DE PRIORITÉ OU REQUÊTE DU BÉNÉFICE DE LA DATE DE DÉPÔT D'UNE DEMANDE ANTÉRIEURE FRANÇAISE</b>		Pays ou organisation _____ N° _____ Date _____ Pays ou organisation _____ N° _____ Date _____ Pays ou organisation _____ N° _____ Date _____ <input type="checkbox"/> S'il y a d'autres priorités, cochez la case et utilisez l'imprimé «Suite»	
<b>5 DEMANDEUR (Cochez l'une des 2 cases)</b>		<input checked="" type="checkbox"/> Personne morale <input type="checkbox"/> Personne physique	
Nom ou dénomination sociale		AIRBUS France	
Prénoms			
Forme juridique		Société par Actions Simplifiée	
N° SIREN		3 93 34 15 32	
Code APE-NAF			
Domicile ou siège	Rue	316, Route de Bayonne	
	Code postal et ville	31 060 TOULOUSE	
	Pays	FRANCE	
Nationalité		française	
N° de téléphone (facultatif)		N° de télécopie (facultatif)	
Adresse électronique (facultatif)			
<input type="checkbox"/> S'il y a plus d'un demandeur, cochez la case et utilisez l'imprimé «Suite»			

Remplir impérativement la 2<sup>ème</sup> page



# BREVET D'INVENTION CERTIFICAT D'UTILITÉ

REQUÊTE EN DÉLIVRANCE  
page 2/2

**BR2**

REMISE DES PIÈCES DATE <b>26 MARS 2003</b> LIEU <b>75 INPI PARIS</b> N° D'ENREGISTREMENT <b>0303697</b> NATIONAL ATTRIBUÉ PAR L'INPI	
--	--

DB 540 W / 210502

<b>6 MANDATAIRE (s'il y a lieu)</b>			
Nom		BONNETAT	
Prénom		Christian	
Cabinet ou Société		CABINET BONNÉTAT	
N° de pouvoir permanent et/ou de lien contractuel			
Adresse	Rue	29, Rue de Saint-Petersbourg	
	Code postal et ville	[7 5 10 10 18] PARIS	
	Pays	FRANCE	
N° de téléphone (facultatif)		01 42 93 66 65	
N° de télécopie (facultatif)		01 42 93 69 51	
Adresse électronique (facultatif)		cab-bonnetat@wanadoo.fr	
<b>7 INVENTEUR (S)</b>		Les inventeurs sont nécessairement des personnes physiques	
Les demandeurs et les inventeurs sont les mêmes personnes		<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non : Dans ce cas remplir le formulaire de Désignation d'inventeur(s)	
<b>8 RAPPORT DE RECHERCHE</b>		Uniquement pour une demande de brevet (y compris division et transformation)	
Établissement immédiat ou établissement différé		<input checked="" type="checkbox"/> Établissement immédiat <input type="checkbox"/> Établissement différé	
Paiement échelonné de la redevance (en deux versements)		Uniquement pour les personnes physiques effectuant elles-mêmes leur propre dépôt <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	
<b>9 RÉDUCTION DU TAUX DES REDEVANCES</b>		Uniquement pour les personnes physiques <input type="checkbox"/> Requête pour la première fois pour cette invention (joindre un avis de non-imposition) <input type="checkbox"/> Obtenue antérieurement à ce dépôt pour cette invention (joindre une copie de la décision d'admission à l'assistance gratuite ou indiquer sa référence): AG [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]	
<b>10 SÉQUENCES DE NUCLEOTIDES ET/OU D'ACIDES AMINÉS</b>		<input type="checkbox"/> Cochez la case si la description contient une liste de séquences	
Le support électronique de données est joint		<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	
La déclaration de conformité de la liste de séquences sur support papier avec le support électronique de données est jointe		<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	
Si vous avez utilisé l'imprimé «Suite», indiquez le nombre de pages jointes			
<b>11 SIGNATURE DU DEMANDEUR OU DU MANDATAIRE</b> (Nom et qualité du signataire) Mandataire "CPI brevet": Christian BONNÉTAT 92-1032 (B,MDM,I)		VISA DE LA PRÉFECTURE OU DE L'INPI  L. MARIELLO	

La présente invention concerne un procédé permettant de contrer les vibrations induites, dans un aéronef équipé de turboréacteurs, par le fonctionnement en moulinet d'au moins l'une des soufflantes desdits turboréacteurs. Elle concerne également un système de commandes de vol électriques pour aéronef mettant en œuvre ce procédé.

On sait que, lorsqu'un turboréacteur d'aéronef est arrêté en vol, par exemple à la suite de la rupture d'une ou de plusieurs pales de sa soufflante, cette dernière tourne en rotation libre ou autorotation sous l'effet du flux d'air pénétrant dans ledit turboréacteur. Ce phénomène est désigné en aéronautique, d'une façon générale, par le terme anglo-saxon de "windmilling" ou par l'expression française de "fonctionnement en moulinet".

Un tel fonctionnement en moulinet d'une soufflante induit et propage dans l'aéronef des vibrations dont la fréquence dépend de la phase de vol, mais est comprise entre 5 et 15 Hz. De telles vibrations induites, d'une part, soumettent la structure de l'aéronef, et donc l'équipage et les passagers, à des efforts vibratoires importants et, d'autre part, peuvent rendre difficiles, sinon impossibles, les tâches de pilotage pour le pilote qui y est soumis.

Pour pouvoir résister à ces efforts vibratoires, la structure de l'aéronef, les meubles, les supports, les calculateurs, les sièges, etc ... doivent être renforcés en conséquence, ce qui accroît la masse totale de l'aéronef. Lorsque l'aéronef est de grandes dimensions et est équipé de moteurs puissants, les renforcements exigés pour résister aux vibrations induites entraînent une augmentation de masse considérable de l'aéronef, ce qui nuit aux performances de ce dernier. De plus, de tels renforcements



importants ne concernent que la résistance mécanique de la structure de l'aéronef et n'améliorent en rien les difficultés de pilotage et l'inconfort des passagers et de l'équipage.

5 L'objet de la présente invention est de remédier à ces inconvénients en évitant une augmentation exagérée de la masse de l'aéronef, tout en permettant au pilote de l'aéronef de toujours pouvoir effectuer aisément les tâches de pilotage.

10 A cette fin, selon l'invention, le procédé permettant de contrer les vibrations induites, dans un aéronef équipé de moteurs du type turboréacteur, par le fonctionnement en moulinet d'au moins l'une des soufflantes desdits moteurs, ledit aéronef comportant un système de commandes de vol électriques qui :

- engendre des ordres électriques de commandes de vol destinés à des servocommandes aptes à actionner les gouvernes dudit aéronef ; et
- 15 – asservit lesdites servocommandes auxdits ordres électriques de commande de vol, en limitant le fonctionnement desdites servocommandes à une bande de fréquences réduite, usuellement de l'ordre de 0 à 4 Hz,

est remarquable :

- 20 – en ce qu'on surveille l'apparition desdites vibrations induites ; et
- en ce que, en cas de détection de telles vibrations induites :
  - on calcule un ordre électrique de commande additionnel qui, appliqué à la servocommande d'au moins une gouverne, permet à celle-ci de s'opposer auxdites vibrations induites ;
  - 25 • on somme l'ordre électrique de commande de vol concernant ladite gouverne et ledit ordre électrique de commande additionnel pour obtenir un ordre de commande global pour ladite gouverne ; et
  - on asservit temporairement ladite servocommande audit ordre de commande global, en permettant le fonctionnement de ladite servo-



commande dans une bande de fréquences élargie, de l'ordre de 0 à 15 Hz.

Ainsi, selon l'invention, on intervient de façon active contre les vibrations induites par le fonctionnement en moulinet d'une soufflante, et non plus seulement de façon passive, comme on le faisait jusqu'à présent en renforçant la structure de l'aéronef. Il en résulte que les renforcements de structure peuvent être moins importants (ce qui permet des gains de masse appréciables) et que les conditions de pilotage et de confort sont améliorées.

On sait que l'état de l'art, en ce qui concerne les servocommandes utilisées à bord des aéronefs, consiste à faire fonctionner ces dernières dans une bande passante de fréquences limitée supérieurement à 3 ou 4 Hz, notamment pour des considérations de fatigue et de durée de vie, cette bande passante étant compatible avec les fréquences contrôlées par les pilotes ou par le pilote automatique.

Or, comme déjà mentionné ci-dessus, les vibrations induites par le fonctionnement en moulinet d'au moins une soufflante sont plus élevées et comprises entre 5 et 15 Hz.

Il est donc impossible de contrôler par les gouvernes de l'aéronef les mouvements vibratoires engendrés par un fonctionnement en moulinet.

Cependant, si l'on examine les servocommandes usuelles, on constate que leur vérin peut fonctionner à des fréquences d'au moins 15 Hz et que le bridage desdites servocommandes à une bande de fréquences réduite est réalisé dans les boucles d'asservissement, qui les contrôlent et qui sont implantées dans un calculateur de commande de vol, par filtrage des ordres de commande et par fixation à de faibles valeurs de leur gain d'asservissement.

Aussi, conformément à la présente invention, lorsque l'on détecte le phénomène de fonctionnement en moulinet, on calcule l'ordre (l'ordre



électrique de commande additionnel) qu'il faut adresser à la servocommande d'une gouverne pour que celle-ci contre les effets vibratoires de ce phénomène et on débride temporairement ladite servocommande pour qu'elle puisse fonctionner exceptionnellement et temporairement à des fréquences supérieures à ces fréquences de fonctionnement usuelles et ainsi obéir audit ordre additionnel.

On remarquera que, lorsqu'un fonctionnement en moulinet d'une soufflante se produit à bord d'un aéronef, l'objectif du pilote est d'atterrir le plus rapidement possible, de façon à pouvoir réparer ou changer le moteur à l'arrêt, avant toute reprise de vol. Ainsi, l'aéronef, dans lequel le fonctionnement en moulinet aura été contré conformément à la présente invention, ne volera que quelque temps en asservissement débridé élargi, de sorte que l'impact sur la fatigue des servocommandes sera négligeable.

On remarquera de plus que l'ordre électrique additionnel chargé de contrer lesdites vibrations induites ne se substitue pas à l'ordre de commande de vol, mais est additionné à ce dernier en s'y juxtaposant, puisque leurs domaines de fréquences (5-15 Hz pour l'un et 0-3 Hz pour l'autre) sont différents. Ainsi, le pilotage de l'aéronef n'est pas modifié par la mise en œuvre du procédé conforme à la présente invention.

Avantageusement, la détection desdites vibrations induites est obtenue par des mesures accélérométriques en au moins un point de l'aéronef. De préférence, chacun de ces points est voisin d'un moteur, puisque c'est la soufflante d'un de ceux-ci qui risque d'être la source desdites vibrations. Dans ces mesures accélérométriques, on examine celles dont la fréquence est comprise entre 5 Hz et 15 Hz (plage de fréquences caractéristique d'un fonctionnement en moulinet) et on compare l'amplitude de ces dernières à un seuil prédéterminé, représentatif desdites vibrations induites. Un tel seuil est de préférence déterminé à partir du modèle

aéroélastique modifié spécifique audit aéronef et auxdits moteurs, comme cela est expliqué ci-après.

Par ailleurs, pour calculer ledit ordre électrique de commande additionnel, on effectue également des mesures accélérométriques, représentatives desdites vibrations induites, en au moins un emplacement dudit aéronef et on détermine ledit ordre électrique de commande additionnel à partir de relations préétablies qui, pour chaque accélération audit emplacement, sont aptes à délivrer un tel ordre électrique de commande additionnel.

Avantageusement, ces relations préétablies sont issues également dudit modèle aéroélastique modifié.

On sait que le modèle aéroélastique spécifique à un aéronef indique, entre autres informations, d'une part, l'amplitude, la fréquence et la phase des vibrations engendrées dans le fuselage de l'aéronef en fonction des accélérations subies par ce dernier au niveau de chaque moteur et, d'autre part, l'amplitude, la fréquence et les phases des vibrations engendrées dans le fuselage de l'aéronef par les battements alternatifs de chaque gouverne. Un tel modèle aéroélastique est usuellement calculé de façon théorique par le constructeur de l'aéronef.

Par ailleurs, le constructeur d'un turboréacteur d'aéronef détermine, de façon usuelle, par calcul, le modèle de fonctionnement en moulinet de la soufflante dudit turboréacteur, indiquant l'amplitude, la fréquence et la phase des vibrations engendrées dans l'aéronef, à l'emplacement dudit turboréacteur, par un tel fonctionnement en moulinet.

Aussi, en combinant ces deux modèles, on obtient un modèle aéroélastique modifié permettant d'établir lesdites relations déterminant la commande qu'il faut adresser à une gouverne pour contrer les vibrations engendrées en un emplacement de l'aéronef par le fonctionnement en moulinet d'une soufflante de moteur.

Bien entendu, ce modèle aéroélastique modifié est purement théorique et, éventuellement, il est avantageux de le compléter et/ou de l'améliorer de façon expérimentale, par exemple par des essais en vol.

5 De ce qui précède, on comprendra aisément que ledit modèle aéroélastique modifié permet également de déterminer ledit seuil d'amplitude, servant à détecter l'apparition desdites vibrations induites.

10 Dans une forme de mise en œuvre pratique du procédé selon l'invention, concernant un aéronef comportant au moins deux paires de gouvernes symétriques (ailerons, volets, gouvernes de profondeur, ...), pilotées par un ordre de commande de vol vertical et par un ordre de commande de vol latéral (c'est-à-dire horizontal et orthogonal à l'axe longitudinal dudit aéronef) :

- 15 – on calcule un premier ordre électrique de commande additionnel apte à contrer la composante verticale desdites vibrations induites audit emplacement ;
- on calcule un second ordre électrique de commande additionnel apte à contrer la composante latérale desdites vibrations induites audit emplacement ;
- 20 – on somme ledit ordre électrique de commande de vol vertical et ledit premier ordre électrique de commande additionnel pour obtenir un premier ordre de commande global ;
- on somme ledit ordre de commande de vol latéral et ledit second ordre électrique de commande additionnel pour obtenir un second ordre de commande global ;
- 25 – on asservit audit premier ordre de commande global, en commun, les servocommandes des deux gouvernes symétriques de l'une desdites paires, de façon que ces gouvernes se braquent de façon symétrique dans le même sens ; et

- on asservit audit second ordre de commande global, en commun, les servocommandes des deux gouvernes symétriques de l'autre desdites paires, de façon que ces dernières gouvernes se braquent de façon antisymétrique en sens opposés.

5           La présente invention concerne de plus un système de commandes de vol électriques mettant en œuvre le procédé décrit ci-dessus.

- A cette fin, selon l'invention, un système de commandes de vol électriques pour un aéronef, qui est équipé de moteurs, du type turboréacteur, comportant chacun une soufflante apte à fonctionner en moulinet en
- 10   cas d'arrêt dudit moteur en vol, ledit système engendrant, pour les gouvernes dudit aéronef, des ordres électriques de commande qui sont adressés à des servocommandes respectives aptes à actionner lesdites gouvernes par l'intermédiaire de moyens d'asservissement limitant le fonctionnement desdites servocommandes à une bande de fréquences réduite,
- 15   usuellement de l'ordre de 0 à 4 Hz, est remarquable en ce qu'il comporte :
- des moyens de détection de l'apparition des vibrations induites dans l'aéronef par le fonctionnement en moulinet d'au moins l'une desdites soufflantes ;
  - des moyens de mesure desdites vibrations induites à au moins un
  - 20   emplacement dudit aéronef ;
  - au moins une table dans laquelle sont enregistrées des relations préétablies entre les vibrations induites audit emplacement et la commande qu'il faut adresser à au moins une gouverne pour contrer lesdites vibrations induites ;
  - 25   - des moyens de calcul, reliés auxdits moyens de mesure et à ladite table, pour engendrer un ordre électrique additionnel de commande qui, appliqué à au moins ladite gouverne, est apte à contrer lesdites vibrations induites au moins audit emplacement dudit aéronef ;



– des moyens de sommation permettant de combiner, en un ordre de commande global pour ladite gouverne, ledit ordre électrique de commande qui la concerne et ledit ordre électrique additionnel de commande ; et

- 5      – des moyens pour asservir temporairement ladite servocommande audit ordre global, en permettant le fonctionnement de ladite servocommande dans une bande de fréquences élargie, de l'ordre de 0 à 15 Hz.

Lesdits moyens de détection et lesdits moyens de mesure comportent des accéléromètres. Eventuellement, ces accéléromètres pourraient  
10 être communs à ces deux moyens. Cependant, de préférence, pour des raisons d'efficacité, chacun desdits moyens comportent ses propres accéléromètres, ceux des moyens de détection étant disposés au voisinage desdits moteurs qui sont la source desdites vibrations induites et ceux des moyens de mesure (qui déterminent les paramètres de l'action à  
15 mener contre lesdites vibrations induites) étant disposés plutôt dans le fuselage et dans la cabine de pilotage, là où l'effet desdites vibrations induites doit être le plus combattu pour le confort des passagers et la pilotabilité de l'aéronef.

Les moyens d'asservissement à bande de fréquences réduite et les  
20 moyens d'asservissement temporaire à bande de fréquences élargie peuvent être constitués par des dispositifs d'asservissement distincts. Dans ce cas, ledit système de commandes de vol électriques comporte des moyens de commutation permettant, lorsque lesdits moyens de détection détectent de telles vibrations induites, de :

- 25      – mettre hors circuit le dispositif d'asservissement à bande de fréquences réduite ; et
- mettre en circuit ledit dispositif d'asservissement temporaire à bande de fréquences élargie, de façon que la servocommande associée à ladite gouverne puisse être contrôlée par ledit ordre de commande global.

En variante, lesdits moyens d'asservissement à bande de fréquences réduite et lesdits moyens d'asservissement temporaire à bande de fréquences élargie peuvent être constitués, au moins en partie, par les mêmes composants, dont au moins certains d'entre eux (notamment les  
5 amplificateurs de gains) sont réglables pour permettre de faire passer la limite de fonctionnement en fréquence d'au plus 4 Hz à au moins 15 Hz.

De préférence, lesdits moyens de calcul sont hors circuit tant qu'aucun fonctionnement en moulinet d'une soufflante n'est détecté et ils sont mis en circuit par lesdits moyens de détection, dès l'apparition desdites vibrations induites.  
10

Dans le cas général où l'aéronef comporte au moins deux paires de gouvernes symétriques et où ledit système de commandes de vol électriques engendre pour lesdites gouvernes un ordre électrique de commande de vol vertical et un ordre électrique de commande de vol latéral :

- 15 – lesdits moyens de mesure délivrent la composante verticale et la composante latérale desdites vibrations induites ;
- lesdits moyens de calcul calculent un premier et un second ordres électriques de commande additionnels aptes respectivement à contrer lesdites composantes verticale et latérale desdites vibrations induites ;
- 20 – lesdits moyens de sommation additionnent :
  - ledit ordre électrique de commande de vol vertical et ledit premier ordre électrique de commande additionnel pour former un premier ordre de commande global ;
  - ledit ordre électrique de commande de vol latéral et ledit second
- 25 ordre électrique de commande additionnel pour former un second ordre de commande global ; et
- lesdits moyens d'asservissement temporaire à bande de fréquences élargie asservissent, audit premier ordre de commande global, les servocommandes des deux gouvernes symétriques de l'une desdites



paires, de façon que ces dernières gouvernes se braquent de façon symétrique dans le même sens ; et

- lesdits moyens d'asservissement temporaire à bande de fréquences élargie asservissent, audit second ordre de commande global, les servo-  
5 commandes des deux gouvernes symétriques de l'autre desdites paires, de façon que ces dernières gouvernes se braquent de façon antisymétrique en sens opposés.

De préférence, lesdits moyens de calcul et ladite table font partie intégrante dudit système de commandes de vol électriques.

10 Les figures du dessin annexé feront bien comprendre comment l'invention peut être réalisée. Sur ces figures, des références identiques désignent des éléments semblables.

La figure 1 montre, en perspective du dessus, un avion gros porteur.

15 La figure 2 montre le schéma synoptique d'un système de commandes de vol électriques pour l'avion de la figure 1, ledit système étant perfectionné selon la présente invention pour éviter les effets vibratoires du fonctionnement en moulinet de la soufflante d'au moins un moteur dudit avion.

20 La figure 3 illustre une variante de réalisation du système de la figure 2.

L'avion gros porteur quadriréacteur 1, représenté schématiquement en perspective sur la figure 1, comporte un fuselage 2 d'axe longitudinal L-L et deux ailes 3 et 4 disposées de part et d'autre dudit fuselage  
25 2. Chaque aile porte un moteur interne 5 ou 6 et un moteur externe 7 ou 8, lesdits moteurs 5 à 8 étant du type turboréacteur. Par ailleurs, entre autres gouvernes, l'aile 3 porte un aileron interne 9 et un aileron externe 10. De même, l'aile 4 porte, entre autres gouvernes, un aileron interne 11 et un aileron externe 12. Les deux ailes 3 et 4 sont symétriques l'une de



l'autre par rapport au fuselage 2 et il en est de même de leurs moteurs et de leurs ailerons, pris deux à deux.

A l'arrière, l'avion 1 comporte de plus des empennages horizontaux symétriques 13 et 14, respectivement pourvus de gouvernes de profondeur symétriques l'une de l'autre, portant respectivement les références 15 et 16.

Pour commander l'une ou l'autre des gouvernes 9 à 12, 15 et 16, l'avion 1 comporte un système de commandes de vol électriques 17, recevant des ordres de pilotage d'organes de pilotage 18 et 19 (manche, palonnier, ...) actionnés par un pilote ou d'un pilote automatique 20, comme cela est représenté sur la figure 2. En réponse auxdits ordres de pilotage, ledit système de commandes de vol électriques 17 calcule un ordre électrique de commande de vol vertical dZ et un ordre électrique de commande de vol latéral (c'est-à-dire horizontal et orthogonal à l'axe L-L) dY.

Sur la figure 2, on a représenté deux paires de gouvernes symétriques 21A, 21B, d'une part, et 22A, 22B, d'autre part.

La paire de gouvernes 21A, 21B est représentative de l'une ou l'autre des paires de gouvernes symétriques 9-11, 10-12 et 15-16 décrites ci-dessus. De préférence, la paire de gouvernes 22A-22B est représentative de l'une ou l'autre des paires de gouvernes symétriques 9-11 et 10-12.

Chaque gouverne 21A, 21B, 22A, 22B est pourvue d'un arbre de rotation respectif 23A, 23B, 24A, 24B, autour duquel elle peut tourner sous l'action d'une servocommande respective 25A, 25B, 26A, 26B.

Les servocommandes 25A et 25B sont commandées en commun par un dispositif d'asservissement 27A recevant du système 17 ledit ordre vertical dZ et elles braquent les deux gouvernes 21A et 21B de façon symétrique, dans le même sens.

Les servocommandes 26A et 26B sont commandées en commun par un dispositif d'asservissement 28A recevant du système 17 ledit ordre latéral dY et elles braquent les deux gouvernes 22A et 22B de façon anti-symétrique, en sens opposés.

5 De façon usuelle, afin de limiter la fatigue des servocommandes 25A, 25B, 26A, 26B et de réduire leur sensibilité au bruit, les dispositifs d'asservissement 27A et 28A --qui peuvent être du type en boucle ouverte ou au contraire du type en boucle fermée avec retour de la posi-  
10 tion des gouvernes correspondantes-- limitent volontairement, grâce à des filtres et à des gains d'asservissement réduits, le fonctionnement desdites servocommandes à des fréquences au plus égales à 4 Hz. La bande de fréquences de 0 à 4 Hz dans laquelle sont autorisées à fonctionner lesdites servocommandes est définie par le filtrage fréquentiel des ordres dZ et dY dans lesdits dispositifs d'asservissement 27A et 28A, ainsi que par le  
15 choix d'un faible gain d'asservissement pour ces derniers.

Par ailleurs, sur les nacelles des moteurs 5 à 8 ou en d'autres endroits voisins de ces derniers, sont montés des accéléromètres 29 à 32 mesurant les composantes verticale et latérale des accélérations oscillatoires auxquelles ils sont soumis. Les accéléromètres 29 à 32 transmettent  
20 leurs mesures accélérométriques à un détecteur 33, apte à détecter un fonctionnement en moulinet de la soufflante d'au moins l'un des moteurs 5 à 8. Pour ce faire, le détecteur 33 recherche, dans les mesures accélérométriques qui lui sont adressées, les accélérations dont la fréquence est comprise entre 5 Hz et 15 Hz (fréquences caractéristiques du fonctionne-  
25 ment en moulinet) et dont l'amplitude est supérieure à un seuil, qui est déterminé par calcul (comme indiqué ci-dessus à propos du modèle aéroélastique modifié) et/ou par essais et qui est représentatif de l'apparition du fonctionnement en moulinet d'au moins une des soufflantes.

De même, en divers emplacements de l'avion gros porteur 1, notamment dans la cabine des passagers et dans la cabine de pilotage, sont montés des accéléromètres 34.1 à 34.n, ... mesurant, en ces emplacements, les composantes verticale et latérale des accélérations oscillatoires. Ces dernières mesures sont adressées à un calculateur 35A, apte à calculer des ordres électriques de commande additionnels  $\delta Z$  et  $\delta Y$  qui, appliqués respectivement aux servocommandes 25A, 25B des gouvernes 21A, 21B et aux servocommandes 26A, 26B des gouvernes 22A, 22B, permettent à ces gouvernes de contrecarrer les vibrations aux emplacements des accéléromètres 34.1 à 34.n.

Une table 35B est incorporée au calculateur 35A et elle contient des relations qui sont préétablies à partir dudit modèle aéroélastique modifié, tel que défini ci-dessus, et qui, pour chaque composante verticale et latérale des mesures accélérométriques aux emplacements des accéléromètres 34.1 à 34.n, délivrent des ordres électriques de commande additionnels  $\delta Z$  et  $\delta Y$  aptes à contrer respectivement lesdites composantes en ces emplacements et apparaissant aux deux sorties du calculateur 35A.

En parallèle sur les dispositifs d'asservissement 27A et 28A sont, par ailleurs, respectivement montés des dispositifs d'asservissement additionnels 27B et 28B --du type en boucle ouverte ou du type en boucle fermée-- permettant aux servocommandes 25A, 25B, 26A et 26B de fonctionner à des fréquences au moins égales à 15 Hz.

De façon semblable à ce qui a été mentionné pour les dispositifs d'asservissement 27A et 28A, la bande de fréquence élargie de 0 à 15 Hz dans laquelle les dispositifs d'asservissement 27B et 28B autorisent le fonctionnement des servocommandes 25A, 25B, 26A, 26B est définie par des filtres de fréquence incorporés dans lesdits dispositifs 27B et 28B, ainsi que par le choix d'un gain d'asservissement plus élevé pour ces dernières.

Les entrées des dispositifs d'asservissement 27A et 27B sont reliées à la sortie d'un sommateur 36, dont une entrée est reliée à la sortie dZ du système de commandes de vol électriques 17 et dont l'autre entrée peut être reliée à la sortie  $\delta Z$  du calculateur 35A, par l'intermédiaire d'un commutateur 37, commandé par le détecteur 33. De plus, l'une ou l'autre des sorties des dispositifs d'asservissement 27A et 27B est reliée aux servocommandes 25A et 25B par un commutateur 38, également commandé par le détecteur 33.

De façon similaire, les entrées des dispositifs d'asservissement 28A et 28B sont reliées à la sortie d'un sommateur 39, dont une entrée est reliée à la sortie dY du système de commandes de vol électriques 17 et dont l'autre entrée peut être reliée à la sortie  $\delta Y$  du calculateur 35A, par l'intermédiaire d'un commutateur 40, commandé par le détecteur 33. De plus, l'une ou l'autre des sorties des dispositifs d'asservissement 28A et 28B est relié aux servocommandes 26A et 26B par un commutateur 41, également commandé par le détecteur 33.

Lorsque le détecteur 33 ne détecte aucune accélération dont la fréquence est comprise entre 5 Hz et 15 Hz et dont l'amplitude est supérieure audit seuil prédéterminé, les commutateurs 37 et 40 mettent le calculateur 35A hors circuit et les commutateurs 38 et 41 relient la sortie du dispositif d'asservissement 27A aux servocommandes 25A et 25B et la sortie du dispositif d'asservissement 28A aux servocommandes 26A et 26B.

Ainsi, lorsque, en vol, aucun des moteurs 5 à 8 n'est à l'arrêt, les servocommandes 25A, 25B, 26A et 26B (et donc les gouvernes 21A, 21B, 22A, 22B) sont respectivement commandées par le seul système de commandes de vol électriques 17, par l'intermédiaire des sommateurs 36 et 39 et des dispositifs d'asservissement 27A et 28A à bande de fréquences de fonctionnement limitée supérieurement à 4 Hz.

En revanche, dès que le détecteur 33 détecte des vibrations induites, dues au fonctionnement en moulinet de la soufflante d'au moins un moteur 5 à 8 à l'arrêt, il fait basculer les commutateurs 37, 38, 40 et 41. De ce fait, le calculateur 35A et les dispositifs d'asservissement 27B et 28B à bande en fréquences élargie sont mis en circuit, alors que les dispositifs d'asservissement 27A et 28A sont mis hors circuit. Dans ce cas, les servocommandes 25A, 25B et 26A, 26B sont respectivement commandées par des ordres globaux représentés par les sommes  $dZ + \delta Z$  et  $dY + \delta Y$  des ordres de commande  $dZ$ ,  $dY$  engendrés par le système 17 et des ordres de commande additionnels  $\delta Z$  et  $\delta Y$  calculés par le calculateur 35A, lesdites sommes étant effectuées respectivement par les sommateurs 36 et 39 et étant appliquées par l'intermédiaire des dispositifs d'asservissement 27B et 28B à bande de fréquences élargie.

Les gouvernes 21A et 21B peuvent donc osciller de façon symétrique, sous la dépendance de l'ordre de commande additionnel  $\delta Z$ , pour contrer les composantes verticales des vibrations induites par le fonctionnement en moulinet de la soufflante d'au moins l'un des moteurs 5 à 8, tout en répondant à l'ordre de commande  $dZ$  engendré par le système de commandes de vol 17.

De même, les gouvernes 22A et 22B peuvent osciller de façon antisymétrique, sous la dépendance de l'ordre de commande additionnel  $\delta Y$ , pour contrer les composantes latérales des vibrations induites par un tel fonctionnement en moulinet, tout en répondant à l'ordre de commande  $dY$  issu du système 17.

Dans la variante de réalisation de la figure 3, on retrouve tous les éléments montrés par la figure 2, à l'exception des commutateurs 38 et 41, qui ont été supprimés. De plus, les dispositifs d'asservissement 27A et 28A ont été supprimés et remplacés par un unique dispositif d'asservis-

sement 42. De même, les dispositifs d'asservissement 28A et 28B ont été supprimés et remplacés par un unique dispositif d'asservissement 43.

Ces dispositifs d'asservissement 42 et 43, qui peuvent être du type en boucle ouverte ou du type en boucle fermée, comportent des éléments réglables, par exemple des amplificateurs de gains d'asservissement, commandés par le détecteur 33. Ainsi, en absence de fonctionnement en moulinet d'au moins une des soufflantes, les dispositifs d'asservissement 42 et 43 limitent le fonctionnement des servocommandes 25A, 25B, 26A, 26B à la bande de fréquences réduite de 0 à 4 Hz. En revanche, en cas d'apparition d'un fonctionnement en moulinet, les éléments réglables des dispositifs d'asservissement 42 et 43 sont commandés par le détecteur 33 pour permettre le fonctionnement desdites servocommandes 25A, 25B, 26A, 26B à la bande de fréquences élargie de 0 à 15 Hz.

## REVENDEICATIONS

1. Procédé permettant de contrer les vibrations induites, dans un aéronef (1) équipé de moteurs (5 à 8) du type turboréacteur, par le fonctionnement en moulinet d'au moins l'une des soufflantes desdits moteurs, ledit aéronef comportant un système de commandes de vol électriques (17) qui :

– engendre des ordres électriques de commandes de vol ( $dZ$ ,  $dY$ ) destinés à des servocommandes (25A, 25B, 26A, 26B) aptes à actionner les gouvernes dudit aéronef ; et

– asservit lesdites servocommandes auxdits ordres électriques de commande de vol, en limitant le fonctionnement desdites servocommandes dans une bande de fréquences réduite, caractérisé :

– en ce qu'on surveille l'apparition desdites vibrations induites ; et

– en ce que, en cas de détection de telles vibrations induites :

• on calcule un ordre électrique de commande additionnel ( $\delta Z$ ,  $\delta Y$ ) qui, appliqué à la servocommande d'au moins une gouverne, permet à celle-ci de s'opposer auxdites vibrations induites ;

• on somme l'ordre électrique de commande de vol ( $dZ$ ,  $dY$ ) concernant ladite gouverne et ledit ordre électrique de commande additionnel ( $\delta Z$ ,  $\delta Y$ ) pour obtenir un ordre de commande global pour ladite gouverne ; et

• on asservit temporairement ladite servocommande audit ordre de commande global, en permettant le fonctionnement de ladite servocommande dans une bande de fréquences élargie.

2. Procédé selon la revendication 1,

caractérisé en ce que, pour détecter lesdites vibrations induites, on effectue des mesures accélérométriques en au moins un point (29 à 32) dudit aéronef et on compare l'amplitude des mesures accélérométriques, dont la

fréquence est comprise entre 5 Hz et 15 Hz, à un seuil prédéterminé, représentatif desdites vibrations induites.

3. Procédé selon la revendication 2, caractérisé en ce que lesdites mesures accélérométriques destinées à la  
5 détection desdites vibrations induites sont effectuées au voisinage desdits moteurs.

4. Procédé selon l'une des revendications 1 à 3, caractérisé en ce que, pour calculer ledit ordre électrique de commande  
additionnel, on effectue des mesures accélérométriques, représentatives  
10 desdites vibrations induites, en au moins un emplacement (34.1 à 34.n) dudit aéronef, et on détermine ledit ordre électrique de commande additionnel à partir de relations préétablies qui, pour chaque accélération audit emplacement, sont aptes à délivrer un tel ordre électrique de commande  
additionnel.

5. Procédé selon la revendication 4, caractérisé en ce que lesdites mesures accélérométriques destinées au  
calcul dudit ordre électrique de commande additionnel sont effectuées  
15 dans le fuselage et, plus particulièrement, dans la cabine de pilotage dudit aéronef.

6. Procédé selon l'une des revendications 4 ou 5, pour un aéronef comportant au moins deux paires de gouvernes symétriques (21A, 21B -  
22A, 22B), pilotées par un ordre électrique de commande de vol vertical  
et par un ordre électrique de commande de vol latéral,  
20 caractérisé en ce que :

– on calcule un premier ordre électrique de commande additionnel ( $\delta Z$ )  
25 apte à contrer la composante verticale desdites vibrations induites audit emplacement ;



- on calcule un second ordre électrique de commande additionnel ( $\delta Y$ ) apte à contrer la composante latérale desdites vibrations induites audit emplacement ;
- on somme ledit ordre électrique de commande de vol vertical ( $dZ$ ) et ledit premier ordre électrique de commande additionnel ( $\delta Z$ ) pour obtenir un premier ordre de commande global ;
- on somme ledit ordre de commande de vol latéral ( $dY$ ) et ledit second ordre électrique de commande additionnel ( $\delta Y$ ) pour obtenir un second ordre de commande global ;
- on asservit audit premier ordre de commande global, en commun, les servocommandes des deux gouvernes symétriques (21A, 21B) de l'une desdites paires, de façon que ces gouvernes se braquent de façon symétrique dans le même sens ; et
- on asservit audit second ordre de commande global, en commun, les servocommandes des deux gouvernes symétriques (22A, 22B) de l'autre desdites paires, de façon que ces dernières gouvernes se braquent de façon antisymétrique en sens opposés.

7. Système de commandes de vol électriques pour un aéronef, qui est équipé de moteurs, du type turboréacteur, comportant chacun une soufflante apte à fonctionner en moulinet en cas d'arrêt dudit moteur en vol, ledit système engendrant, pour les gouvernes dudit aéronef, des ordres électriques de commande ( $dZ$ ,  $dY$ ) qui sont adressés à des servocommandes respectives (25A, 25B, 26A, 26B) aptes à actionner lesdites gouvernes par l'intermédiaire de moyens d'asservissement (27A, 28A) limitant le fonctionnement desdites servocommandes dans une bande de fréquences réduite,

caractérisé en ce qu'il comporte :

- des moyens (29 à 33) de détection de l'apparition des vibrations induites dans l'aéronef par le fonctionnement en moulinet d'au moins l'une desdites soufflantes ;
- des moyens (34.1 à 34.n) de mesure desdites vibrations induites à au moins un emplacement dudit aéronef ;
- au moins une table (35B) dans laquelle sont enregistrées des relations préétablies entre les vibrations induites audit emplacement et la commande qu'il faut adresser à au moins une gouverne pour contrer lesdites vibrations induites ;
- des moyens de calcul (35A), reliés auxdits moyens de mesure et à ladite table, pour engendrer un ordre électrique additionnel de commande qui, appliqué à au moins ladite gouverne, est apte à contrer lesdites vibrations induites au moins audit emplacement dudit aéronef ;
- des moyens de sommation (36, 39) permettant de combiner, en un ordre de commande global pour ladite gouverne, ledit ordre électrique de commande qui la concerne et ledit ordre électrique additionnel de commande ; et
- des moyens (27B, 28B) pour asservir temporairement ladite servocommande audit ordre global, en permettant le fonctionnement de ladite servocommande dans une bande de fréquences élargie.

8. Système selon la revendication 7,

caractérisé en ce que lesdits moyens de détection comportent des accéléromètres (29 à 32) disposés au voisinage d'au moins certains desdits moteurs.

9. Système selon l'une des revendications 7 ou 8,

caractérisé en ce que lesdits moyens de mesure comportent des accéléromètres (34.1 à 34.n) disposés dans le fuselage et, plus particulièrement, la cabine de pilotage dudit aéronef.

10. Système selon l'une des revendications 7 à 9,  
caractérisé en ce que :

- les moyens d'asservissement à bande de fréquences réduite et les  
moyens d'asservissement temporaire à bande de fréquences élargie  
sont constitués par deux dispositifs d'asservissement distincts ; et
- des moyens de commutation (38, 41) sont prévus pour, lorsque lesdits  
moyens de détection détectent l'apparition desdites vibrations induites :
  - mettre hors circuit le dispositif d'asservissement (27A, 28A) à  
bande de fréquences réduite ; et
  - mettre en circuit ledit dispositif d'asservissement temporaire (27B,  
28B) à bande de fréquences élargie, de façon que la servocom-  
mande associée à ladite gouverne puisse être contrôlée par ledit  
ordre de commande global.

11. Système selon l'une des revendications 7 à 9,  
caractérisé en ce que lesdits moyens d'asservissement à bande de fré-  
quences réduite et lesdits moyens d'asservissement temporaire à bande  
de fréquences élargie sont constitués, au moins en partie, par les mêmes  
composants, dont au moins certains d'entre eux sont réglables pour per-  
mettre de faire varier ladite bande de fréquences.

12. Système selon l'une des revendications 7 à 11,  
caractérisé en ce que lesdits moyens de calcul (35A) sont mis en circuit  
par lesdits moyens de détection (33), à l'apparition desdites vibrations  
induites.

13. Système selon l'une des revendications 7 à 12, pour un aéro-  
nef (1) qui comporte au moins deux paires de gouvernes symétriques  
(21A, 21B - 22A, 22B), ledit système de commandes (17) engendrant  
pour lesdites gouvernes un ordre électrique de commande de vol vertical  
(dZ) et un ordre électrique de commande de vol latéral (dY) :  
caractérisé en ce que :

- lesdits moyens de mesure (34.1 à 34.n) délivrent la composante verticale et la composante latérale desdites vibrations induites ;
- lesdits moyens de calcul (35A) calculent un premier et un second ordres électriques de commande additionnels ( $\delta Z$ ,  $\delta Y$ ) aptes respectivement à  
5       contrer lesdites composantes verticale et latérale desdites vibrations induites ;
- lesdits moyens de sommation additionnent :
  - ledit ordre électrique de commande de vol vertical et ledit premier ordre électrique de commande additionnel pour former un premier  
10       ordre de commande global ;
  - ledit ordre électrique de commande de vol latéral et ledit second ordre électrique de commande additionnel pour former un second ordre de commande global ; et
- lesdits moyens d'asservissement temporaire (27B) asservissent, audit  
15       premier ordre de commande global, les servocommandes (25A, 25B) des deux gouvernes symétriques (21A, 21B) de l'une desdites paires, de façon que ces dernières gouvernes se braquent de façon symétrique dans le même sens ; et
- lesdits moyens d'asservissement temporaire (28B) asservissent, audit  
20       second ordre de commande global, les servocommandes (26A, 26B) des deux gouvernes symétriques (22A, 22B) de l'autre desdites paires, de façon que ces dernières gouvernes se braquent de façon antisymétrique en sens opposés.

14. Système selon l'une des revendications 7 à 13,  
25       caractérisé en ce que lesdits moyens de calcul (35A) font partie intégrante dudit système de commandes de vol électriques (17).

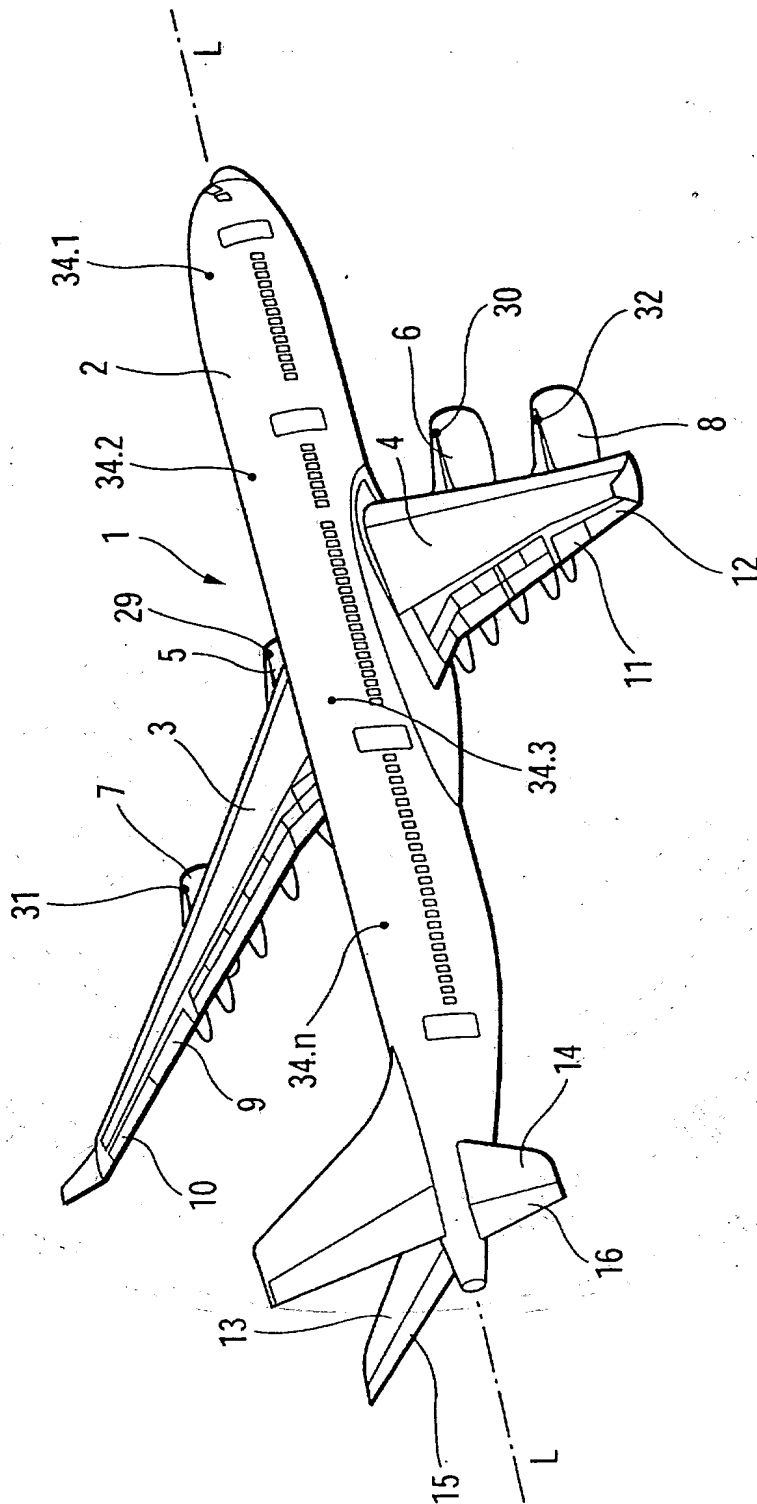


Fig. 1

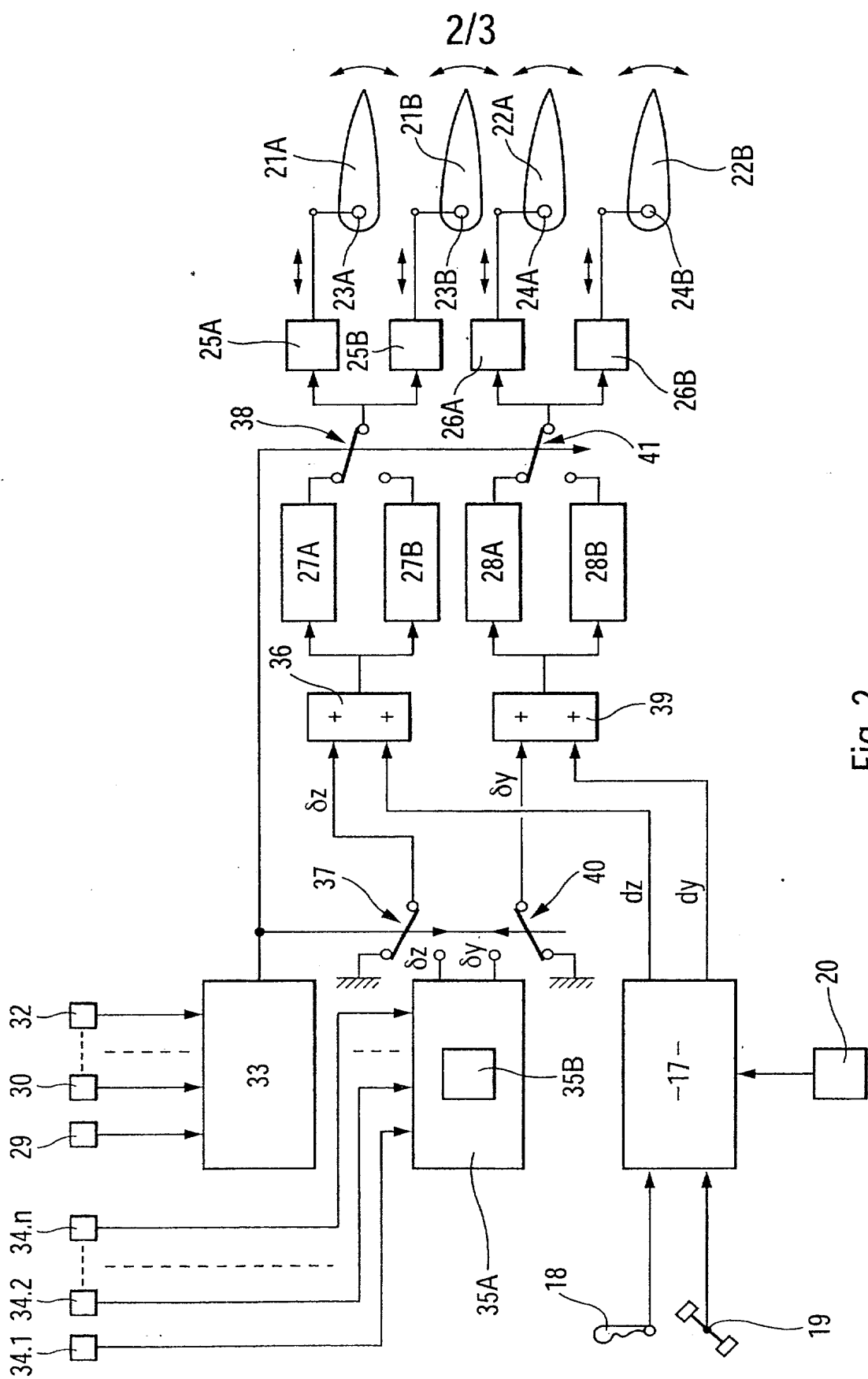


Fig. 2

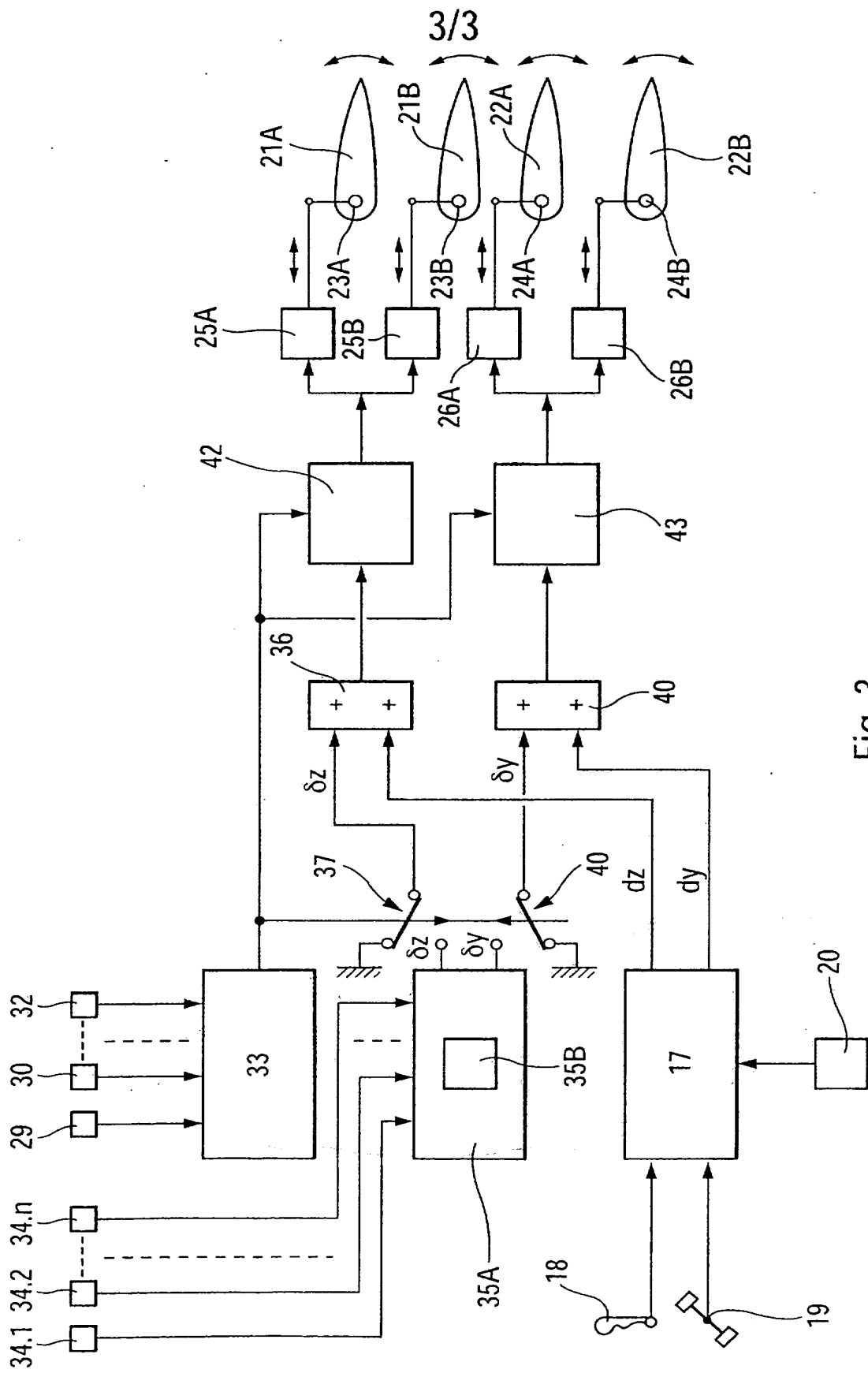


Fig. 3



## BREVET D'INVENTION

## CERTIFICAT D'UTILITÉ

Code de la propriété intellectuelle - Livre VI



N° 11235\*03

## DÉPARTEMENT DES BREVETS

26 bis, rue de Saint Pétersbourg  
75800 Paris Cedex 08

Téléphone : 33 (1) 53 04 53 04 Télécopie : 33 (1) 42 94 86 54

DÉSIGNATION D'INVENTEUR(S) Page N° 1.../1...



(À fournir dans le cas où les demandeurs et les inventeurs ne sont pas les mêmes personnes)

Cet imprimé est à remplir lisiblement à l'encre noire

DB 113 @ W / 270601

Vos références pour ce dossier (facultatif)		AF-734
N° D'ENREGISTREMENT NATIONAL		0303697
TITRE DE L'INVENTION (200 caractères ou espaces maximum)		
Procédé pour contrer les vibrations induites dans un aéronef par le fonctionnement en moulinet d'une soufflante et système de commandes de vol électriques mettant en oeuvre ce procédé.		
LE(S) DEMANDEUR(S) :		
AIRBUS France		
DESIGNE(NT) EN TANT QU'INVENTEUR(S) :		
1	Nom	KUBICA
	Prénoms	François
Adresse	Rue	83, Chemin du Commandant Le Goff
	Code postal et ville	31100 TOULOUSE
Société d'appartenance (facultatif)		
2	Nom	BRIERE
	Prénoms	Dominique
Adresse	Rue	15 Hameau de Mange Pommes
	Code postal et ville	31520 RAMONVILLE SAINT AGNE
Société d'appartenance (facultatif)		
3	Nom	
	Prénoms	
Adresse	Rue	
	Code postal et ville	
Société d'appartenance (facultatif)		
S'il y a plus de trois inventeurs, utilisez plusieurs formulaires. Indiquez en haut à droite le N° de la page suivi du nombre de pages.		
<b>DATE ET SIGNATURE(S)</b> <b>DU (DES) DEMANDEUR(S)</b> <b>OU DU MANDATAIRE</b> (Nom et qualité du signataire)		
le 26 mars 2003 Mandataire "CPI brevet" : Christian BONNÉTAT 92-1032 (B,MDM,I)		